

# **Betriebs- und Montageanleitung**

**Instruction and assembly manual**

**Arbeitscheinwerfer (6434.36) für Sweepmaster B1500 RH**

## Einführung

### **Vorwort**

Der in dieser Montageanleitung beschriebene Einbau darf nur von einem Hako-Service-Stützpunkt oder einer Hako-Vertragswerkstatt durchgeführt werden. Denn nur in den vorgenannten Werkstätten ist das dafür notwendige Fachpersonal vorhanden.

Diese Montageanleitung ist nur in Verbindung mit der Betriebsanleitung der Maschine zu verwenden.

### **Sicherheitshinweise**

Beachten Sie bitte die allgemeinen Sicherheitsvorschriften der entsprechenden Maschine aus der dafür gültigen Betriebsanleitung. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab.

Vor der Montage ist die Maschine auszusichern. Sichern Sie die Maschine mit der Feststellbremse.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass irgendwelche Rechtsansprüche, die auf die Ausführungen dieser Anleitung bezogen werden, nicht geltend gemacht werden können. Achten Sie bei erforderlichen Instandsetzungsarbeiten bitte darauf, dass nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Denn nur Original-Ersatzteile geben Ihnen die Gewähr für eine stete und zuverlässige Einsatzbereitschaft Ihres Gerätes. Änderungen im Interesse der technischen Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

Gültig ab: Juli 2014

Hako GmbH  
D-23843 Bad Oldesloe  
Hamburger Str. 209-239  
Telefon +49 4531 806-0

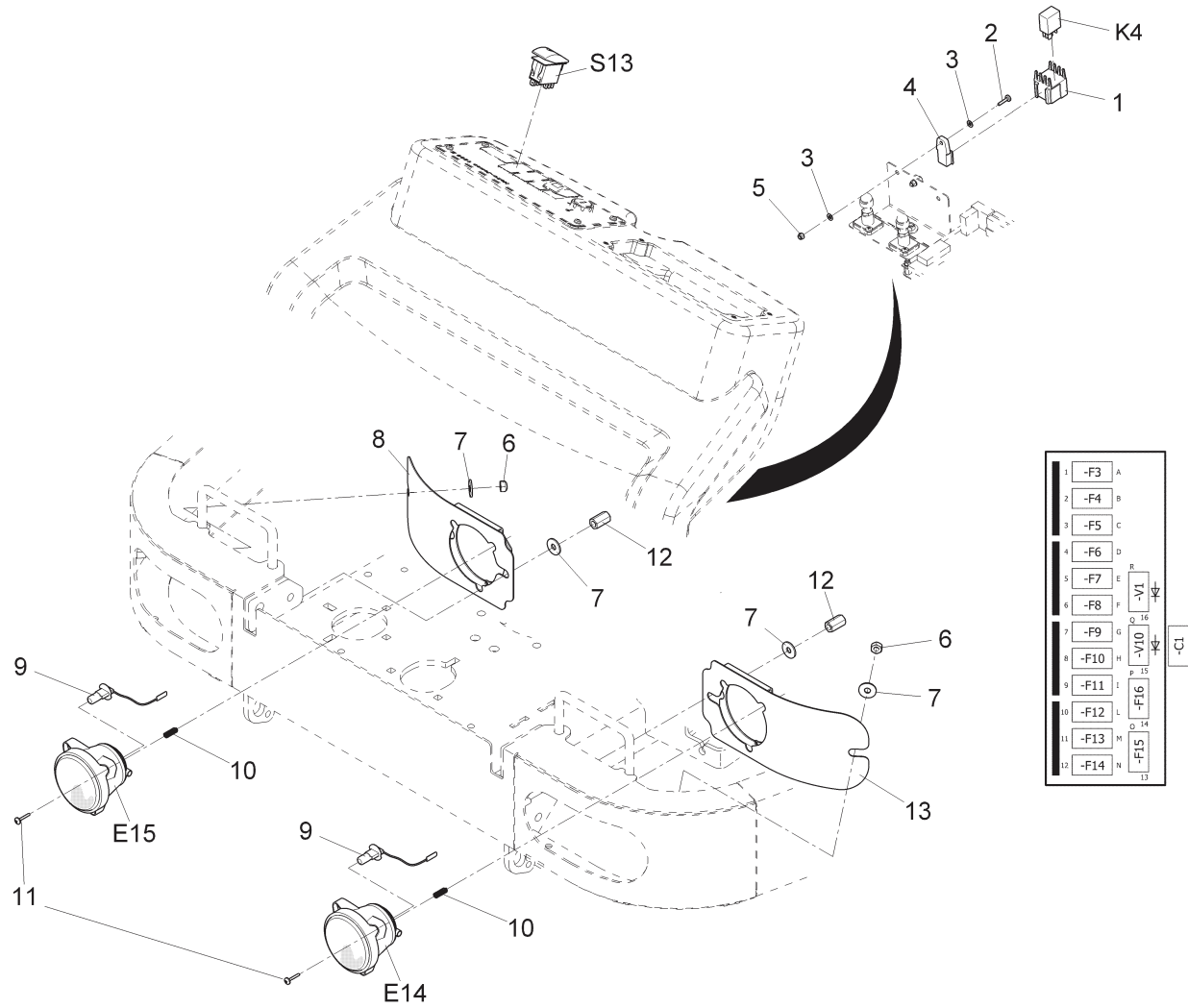
# Arbeitsscheinwerfer

## 1 Arbeitsscheinwerfer

### 1.1 Teileliste

Pos	Benennung	Menge
1	Relaissockel	1
2	Linsenschraube	1
3	Scheibe	2
4	Halter Relaissockel	1
5	6kt.Mutter	1
6	6kt.Mutter	2
7	Sperrkantscheibe	4
8	Trägerblech rechts	1
9	Glühlampe	2
10	Druckfeder	6
11	EJOT-PT-Schraube	6
12	6kt.Mutter	2
13	Trägerblech links	1
14	Kabelbaum W23	1
E14	Arbeitsscheinwerfer Modul	1
E15	Arbeitsscheinwerfer Modul	1
F13	Sicherungseinsatz Arbeitsscheinwerfer	1
K4	Relais	1
S13	Schalter Arbeitsscheinwerfer	1

# Arbeitsscheinwerfer



**Abb.1 Zusammenbau**

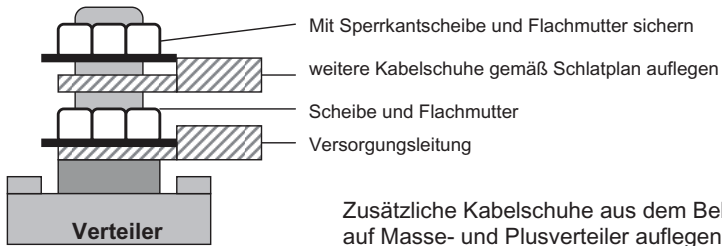
## Arbeitsscheinwerfer

### **1.2 Arbeitsscheinwerfer montieren**

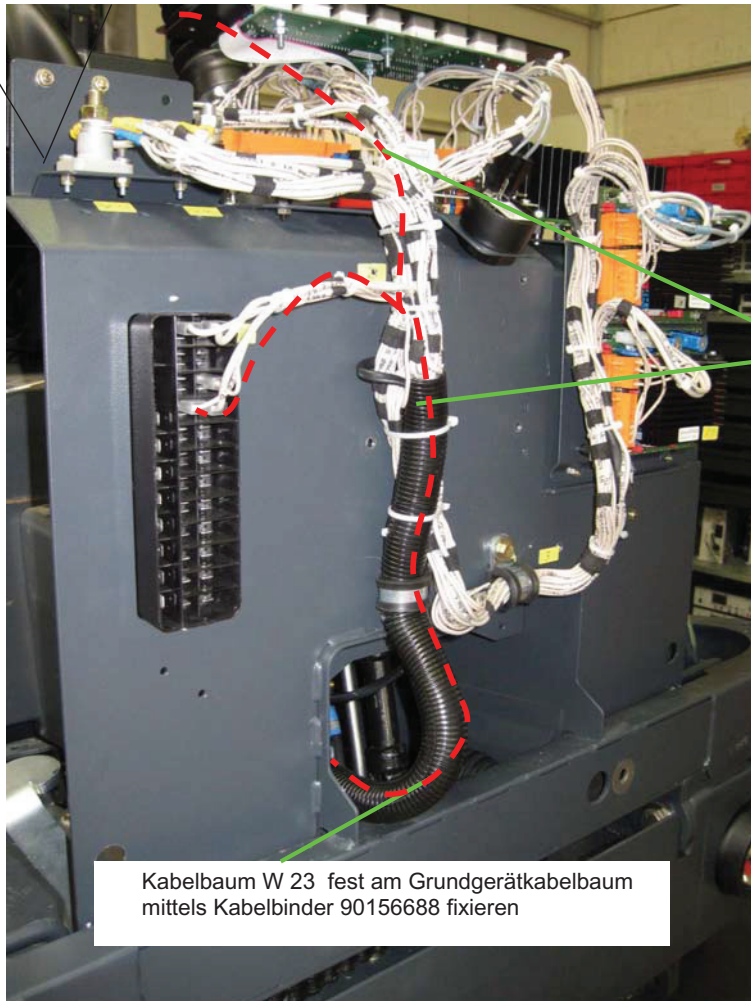
1. Die Maschine auf einer ebenen Fläche abstellen und mit der Feststellbremse sichern.
2. Den Maschine ausstellen und den Schlüssel abziehen.
3. Die Montage so vornehmen, wie in der Zusammenbauzeichnung und der Teileliste dargestellt ist.
4. Kabelbaumverlegung, siehe Abschnitt 1.3 und Schaltplan, siehe Abschnitt 1.4.
5. Kontrollieren Sie die Funktionen der Arbeitsscheinwerfer, siehe Abschnitt 1.5.

### 1.3 Kabelbaum verlegen

Nach Verlegearbeiten sind alle Kabelbäume auf Scheuerstellen und ausreichenden Abstand von Wärmequellen zu prüfen und gegebenenfalls zu korrigieren.



Zusätzliche Kabelschuhe aus dem Beleuchtungskabelbaum auf Masse- und Plusverteiler auflegen

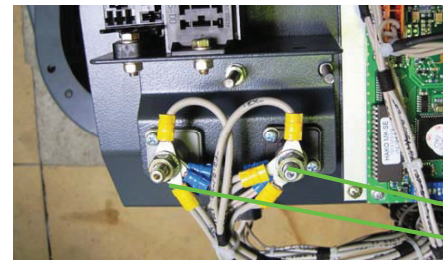


#### Allg. Hinweis

Zur Nachrüstung der Beleuchtungsanlage muss nicht die Lenksäulenverkleidung demontiert werden.

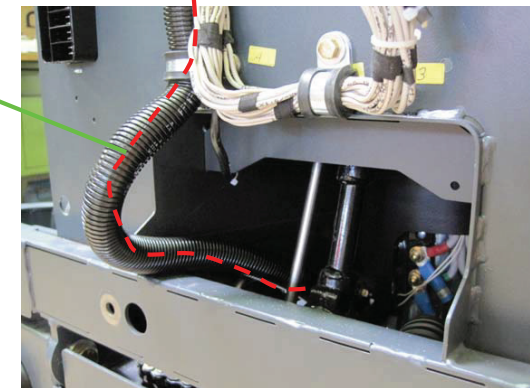
Die Demontage der Bedienfelder li./re. sowie die linke, seitliche Klappe (Trägerblech für Elektronik) ist ausreichend.

Die Demontage der Lenksäulenverkleidung erleichtert jedoch das Nachrüsten. Nur bei montierter Kabine ist die Demontage der Lenkverkleidung zu aufwändig.

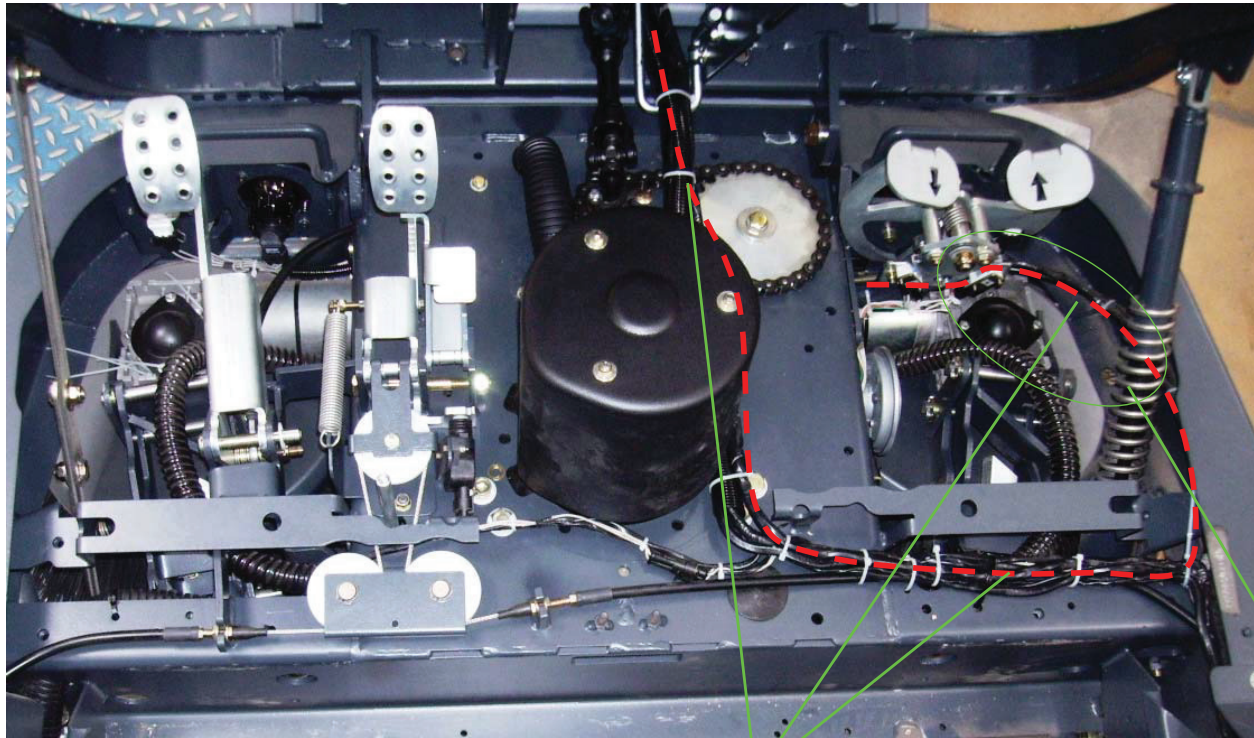


Klemmbolzen für  
Ubatt+ 36V => X 3  
Masse 36 V => X 4

Verlegeweg des Kabelbaums zum Schalter sowie zur Sicherung. Kabelbaum W23 am Hauptkabelbaum sicher fixieren.



## Kabelbaum verlegen (Fortsetzung)

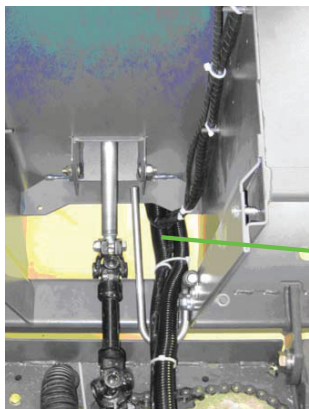
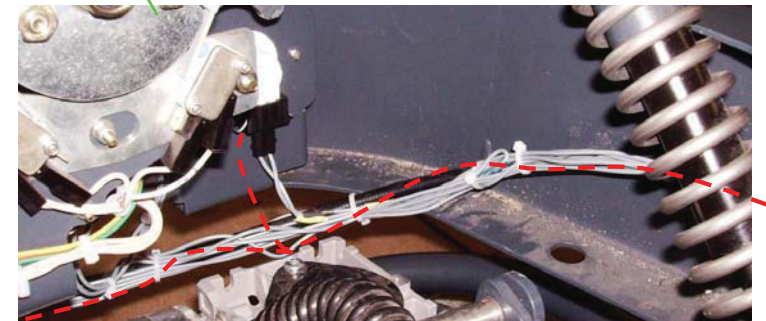


Sicherkasten im Sicherung  
Arbeitsscheinwerfer  
gemäß 910301406 Schaltplan  
ergänzen



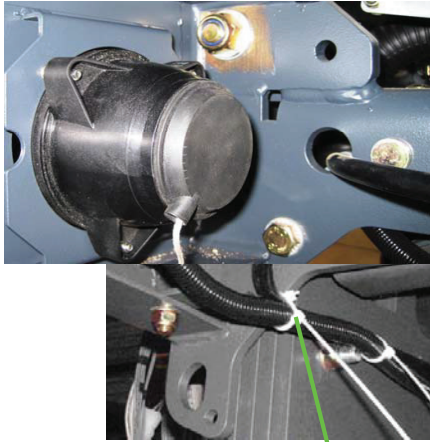
Zum Frontscheinwerfer links/rechts

Verlegeweg des Kabelbaums W23  
zu den Arbeitsscheinwerfer li/re

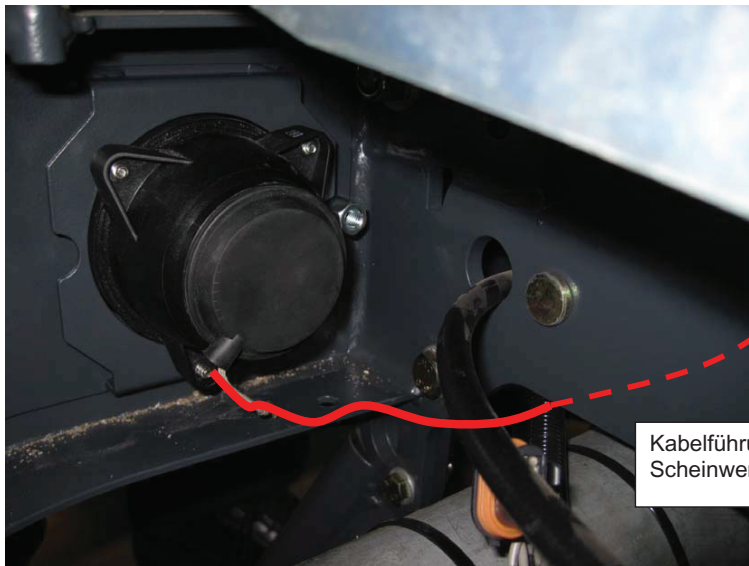
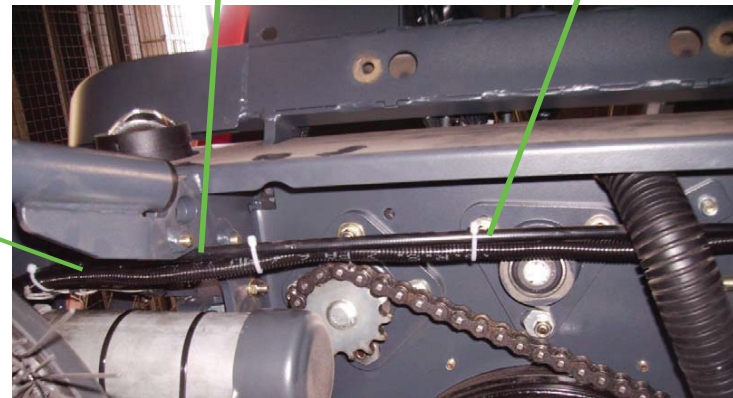


**Wichtig:**  
Verhalten beim Öffnen der Sitzhaube  
nach Kabelbaummontage prüfen.  
(scharfe Knickstellen unbedingt vermeiden)

## Kabelbaum verlegen (Fortsetzung)



Zuleitung zu Frontscheinwerfer links / rechts  
entlang des Bremsbodenzuges mittels  
Kabelbinder fixieren

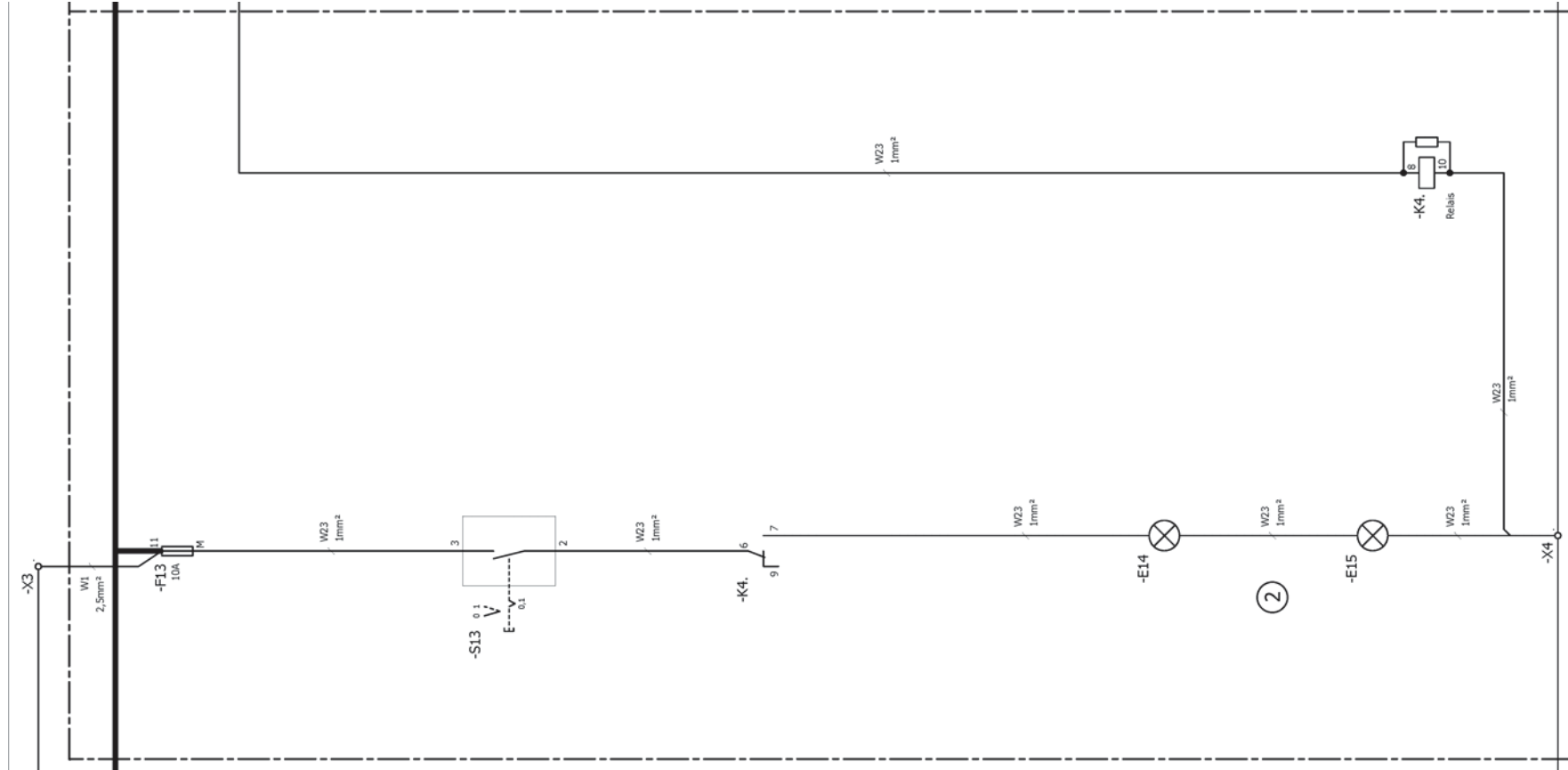


Kabelführung  
Scheinwerfer links



# Arbeitsscheinwerfer

## 1.4 Schaltplan



# Arbeitsscheinwerfer

## 1.5 Bedienung

Kontrollieren Sie die Funktion der Arbeitsscheinwerfer.

Mit dem Schalter (Abb. 2/1) werden die Arbeitsscheinwerfer ein- bzw. ausgeschaltet.

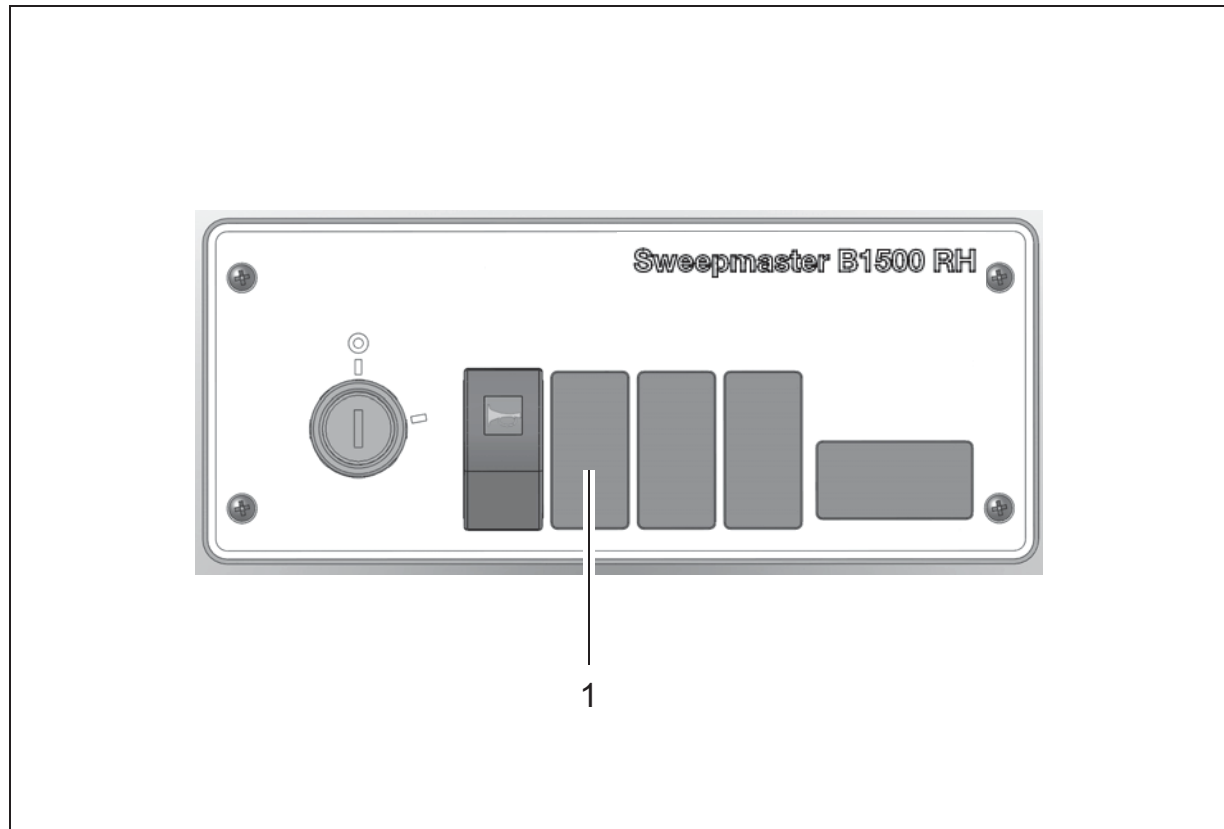
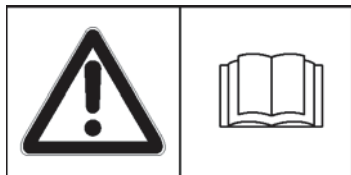


Abb.2

# Arbeitsscheinwerfer





# Instruction and Assembly Manual

**Working Light (6436.36) für Sweepmaster B1500 RH**

## Introduction

### **Preface**

The installation described in this assembly instruction manual may be completed by one of Hako's Service Centers or Licensed Workshops. These workshops have technicians with the necessary skills.

This assembly manual may only be used in conjunction with the vehicle's operating manual.

### **Safety information**

Please observe the general safety regulations relevant for the vehicle provided in the corresponding operating manual. Park the vehicle on a level piece of ground.

Switch the vehicle off prior to assembly. Apply the vehicle's parking brake.

Please be expressly advised that you cannot base any legal claims on the information contained in this manual. Ensure only original spare parts are used should any repairs be necessary. Only such original spare parts warrant that the equipment is reliably ready to use at all times. Subject to modification as required by technical advancement.

Valid as of: July 2014

Hako GmbH  
D-23843 Bad Oldesloe  
Hamburger Str. 209-239  
Phone +49 4531 806-0

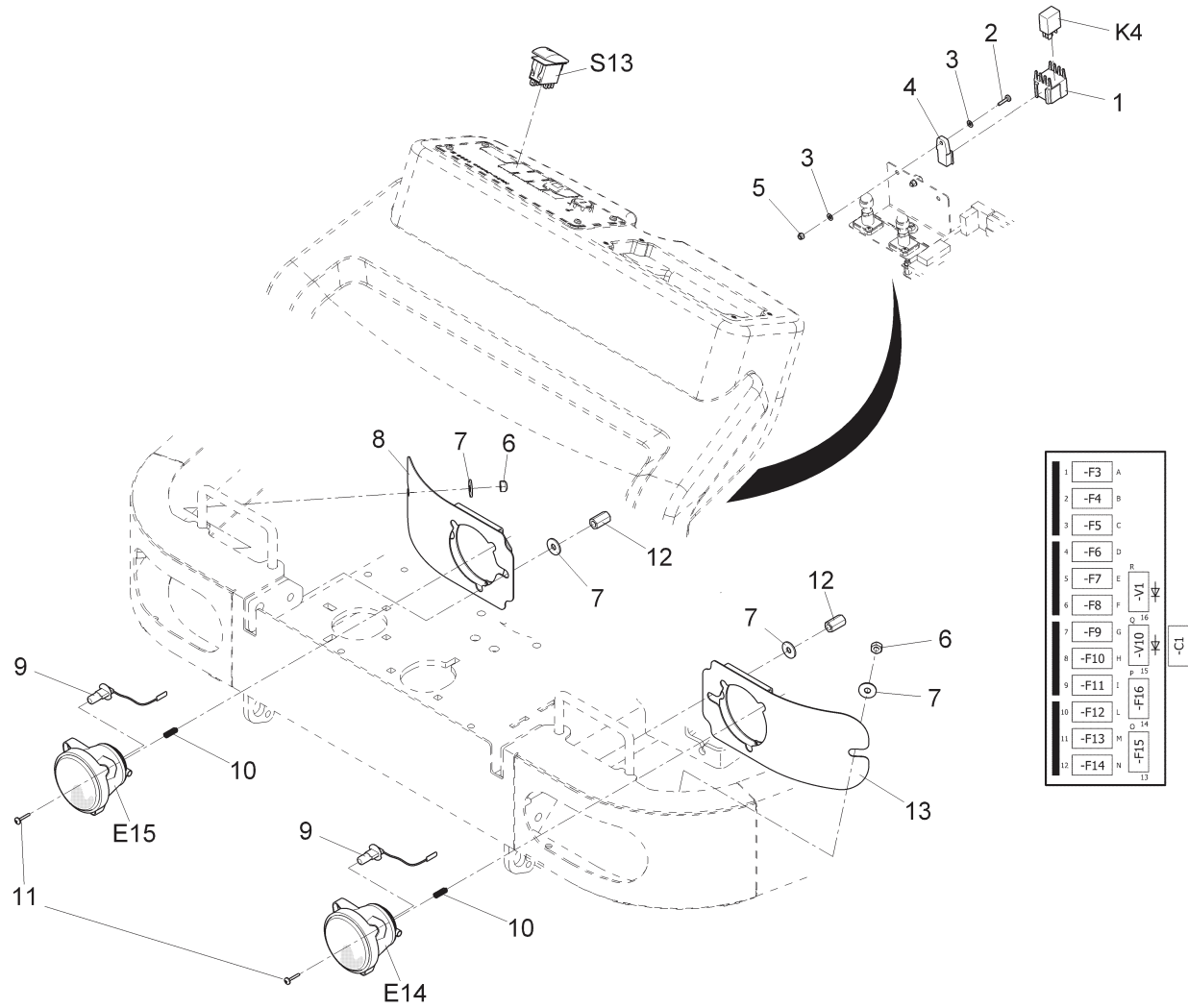
## Working Light

### 1 Working Light

#### 1.1 Parts List

Pos.	Description	Qty.
1	Relay socket	1
2	Fillister-head screw	1
3	Washer	2
4	Retainer	1
5	Hex. Nut	1
6	Hexagon nut	2
7	Washer	4
8	Support plate R.H.	1
9	Bulb	2
10	Pressure spring	6
11	Screw	6
12	Hex. Nut	2
13	Support plate L.H.	1
14	Wire harness W23	1
E14	Working light left hand	1
E15	Working light right hand	1
F13	Fuse Working light	1
K4	Relay	1
S13	Switch	1

# Working Light



**Fig.1 Assembly drawing**



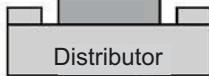
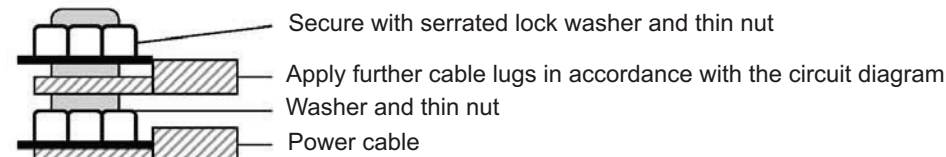
## Working Light

### **1.2 Mounting the Working Light**

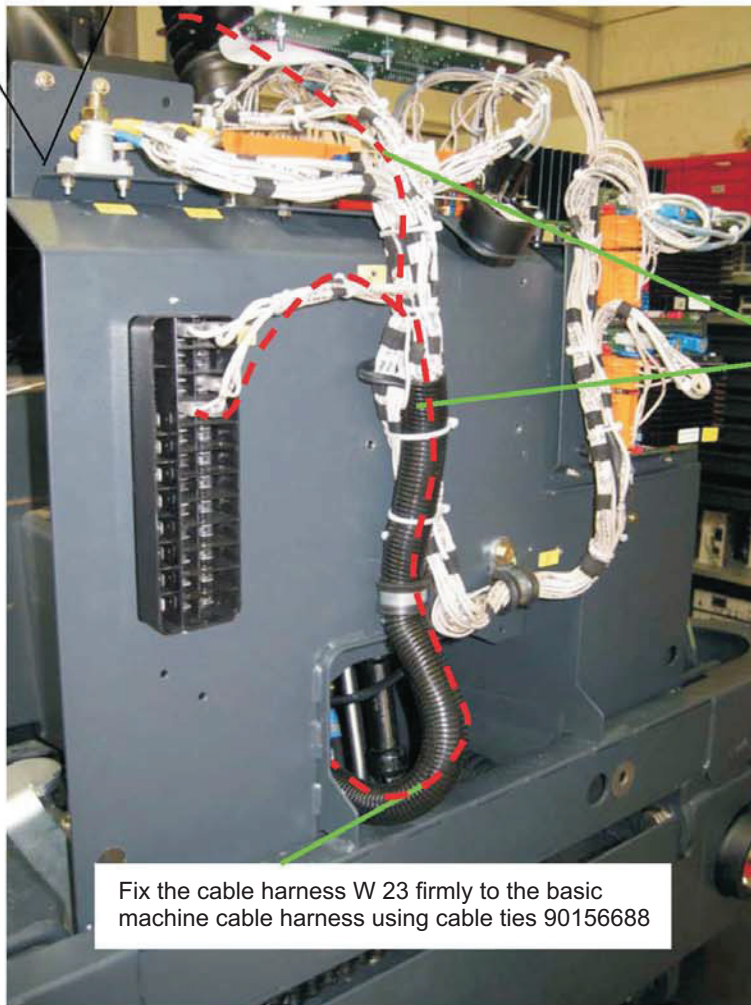
1. Park the vehicle on a level piece of ground and apply the parking brake.
2. Switch the machine off and remove the key.
3. Complete the assembly as illustrated in the assembly drawing and parts list.
4. Cable harness layout, refer to Section 1.3 and circuit diagram, refer to Section 1.4.
5. Check the function of the Working Light, refer to Section 1.5.

### 1.3 Laying the cable harness

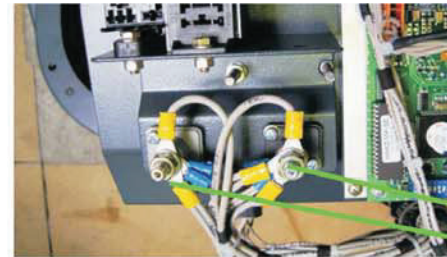
After laying the cable harnesses, check them for signs of chaffing and sufficient clearance from sources of heat and rearrange them, if necessary



Connect additional cable lugs from the lighting cable harness to the ground and positive distributor



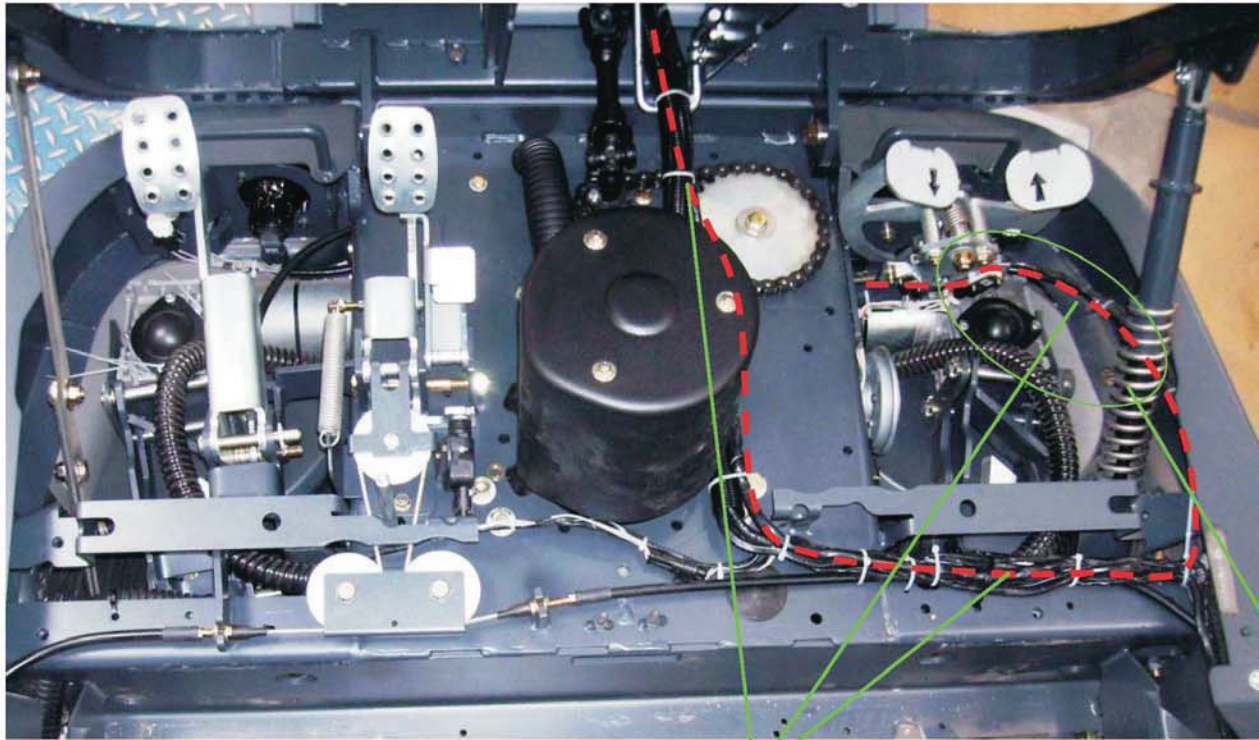
**General information**  
 The steering column panel need not be disassembled to retrofit the lighting system. It is sufficient to disassemble the left and right operating panels and the left, side flap (support plate for electronic system). However, disassembly of the steering column panel simplifies the retrofitting work. Disassembly of the steering column panel is only too extensive when the cab is installed.



Clamping bolts for  
 Ubatt+ 36 V => X 3  
 Ground 36 V => X 4

Cable harness laid to the switch and the fuse. Fix the cable harness W 23 firmly to the main cable harness.





Cable harness W23 laid to the working lights, left/right

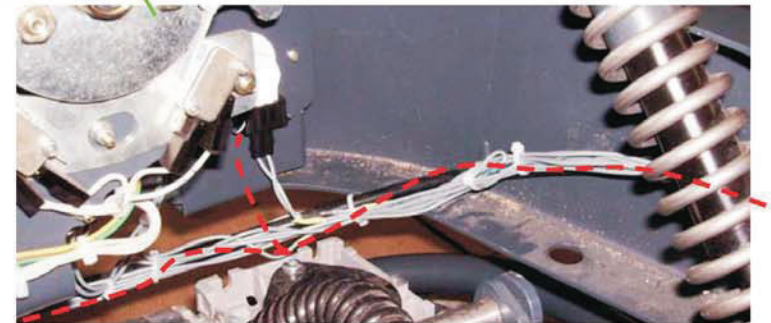
Supplement the fuse box with the working lights fuse in accordance with 910301406.

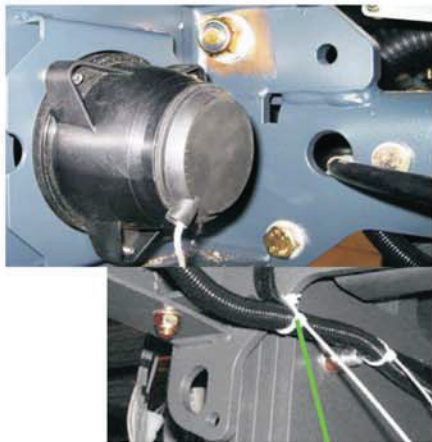


To the front headlight, left/right

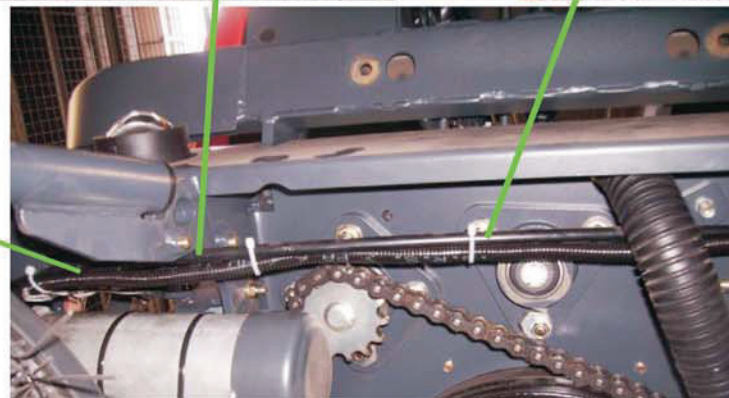


Important:  
Check that the seat cover can be opened properly after installing the cable harness (it is essential to avoid sharp kinks).





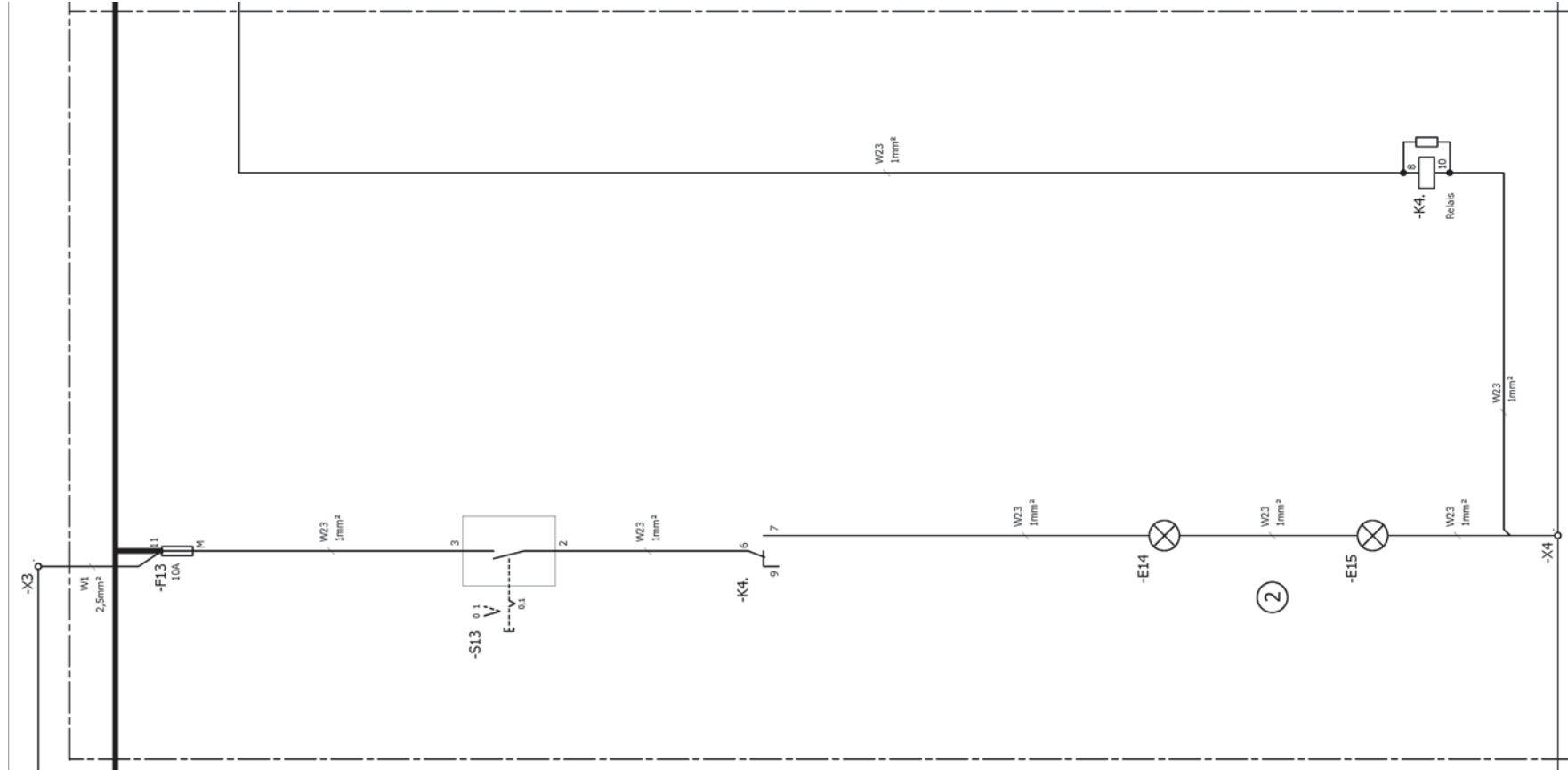
Fix the cable to the front headlights, left/right, along the brake Bowden cable using cable ties. Cable laid to left headlight.



To the front headlight, left/right

# Working Light

## 1.4 Circuit diagram



## Working Light

### 1.5 Operation

Check the function of the Working Light.  
The Working Light is switched on and off by means of the switch (Fig. 2/1).

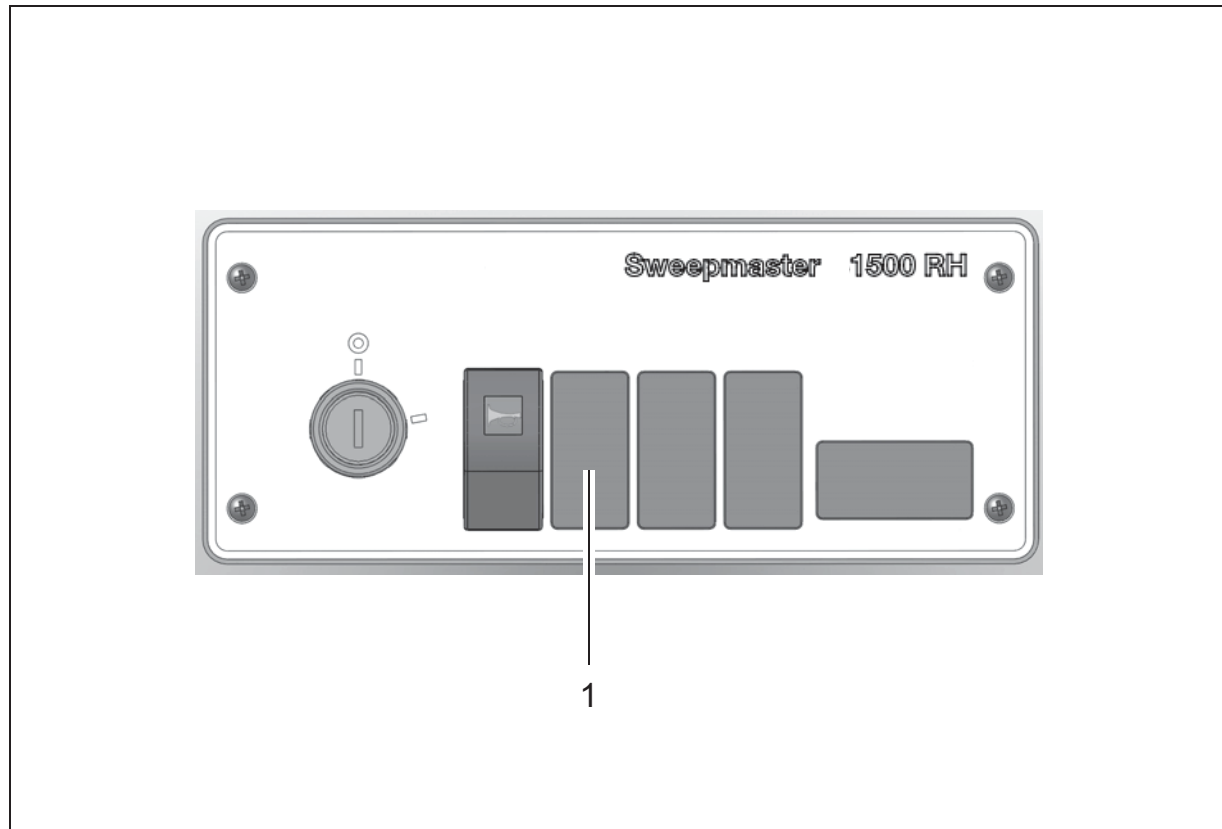


Fig.2

## Working Light



# Spitzentechnik für eine saubere und schönere Umwelt

Advanced Technology for a Cleaner, Better Environment



Hako GmbH · Unternehmenszentrale · Hamburger Str. 209-239 · D-23843 Bad Oldesloe  
☎ +49 4531 806-0 · Fax +49 4531 806-338